

**Comité Técnico****TC/59/2****Quincuagésima novena sesión  
Ginebra, 23 y 24 de octubre de 2023****Original:** Inglés  
**Fecha:** 15 de septiembre de 2023**DIRECTRICES DE EXAMEN***Documento elaborado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV.**Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.***RESUMEN**

1. El presente documento tiene por objeto informar sobre la evolución de las Directrices de examen.

Caracteres adicionales y niveles de expresión

2. Se invita al TC a:

(a) tomar nota de que no se han notificado a la Oficina de la Unión niveles de expresión o caracteres adicionales desde la quincuagésima octava sesión del TC; -y

(b) considerar la posibilidad de publicar en la página Web de los redactores de los documentos TG del sitio Web de la UPOV el carácter adicional notificado por la Unión Europea para las Directrices de examen de la lechuga, tal como figura en el Anexo I del presente documento.

Directrices de examen para su adopción

3. Se invita al TC a examinar la propuesta del TWV de revisar el carácter "androesterilidad" en las Directrices de examen del brécol (documento TG/151/5) junto con la revisión de todas las demás especies de *Brassica oleracea*.

4. Se invita al TC a tomar nota de la lista de proyectos de Directrices de examen cuya aprobación por el TC está prevista, sin perjuicio de las modificaciones que proponga el TC-EDC, tal como figura en el Anexo II del presente documento.

Directrices de examen adoptadas por correspondencia en 2023

5. Se invita al TC a tomar nota del proyecto de Directrices de examen aprobado por correspondencia, que figura en el Anexo III del presente documento.

Correcciones de las Directrices de examen

6. Se invita al TC a tomar nota de las correcciones que deben introducirse en las Directrices de examen aprobadas para el trigo (versión francesa del documento TG/3/2) y la achicoria de hoja (documento TG/154/4 Rev.), tal como se expone en el párrafo 31 del presente documento.

Proyecto de Directrices de examen debatido por los TWP en 2023

7. Se invita al TC a tomar nota de los proyectos de Directrices de examen examinados por los TWP, en sus sesiones de 2023, que figuran en el Anexo IV del presente documento.

Proyecto de Directrices de examen que debatirán los TWP en 2024

8. Se invita al TC a examinar el programa para la elaboración de nuevas Directrices de examen y para la revisión de las Directrices de examen aprobadas, que figura en el Anexo V del presente documento.

Situación de las Directrices de examen existentes o del proyecto de Directrices de examen

9. Se invita al TC a tomar nota de la lista de Directrices de examen existentes, tal como se presenta en el sitio Web de la UPOV (véase: [https://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](https://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp)).

Directrices de examen sustituidas

10. Se invita al TC a tomar nota de que las versiones sustituidas de las Directrices de examen están disponibles en la página "Directrices de examen sustituidas" del sitio Web de la UPOV en la dirección ([https://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list\\_supersede.jsp](https://www.upov.int/test_guidelines/en/list_supersede.jsp))

11. La estructura de este documento es la siguiente:

RESUMEN .....	1
CARÁCTER ADICIONAL / NIVELES DE EXPRESIÓN .....	3
Procedimiento de notificación y decisión .....	3
Características adicionales y niveles de expresión notificados .....	3
<i>Nuevas notificaciones</i> .....	3
<i>Notificaciones anteriores</i> .....	3
DIRECTRICES DE EXAMEN PARA LA ADOPCIÓN .....	4
Fondo .....	4
Directrices de examen para el brécol (documento TG/151/5) .....	4
Lista de proyectos de Directrices de examen propuestos para su adopción .....	4
DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS POR CORRESPONDENCIA EN 2023 .....	5
Fondo .....	5
Adopciones por correspondencia .....	5
CORRECCIONES A LAS DIRECTRICES DE EXAMEN .....	5
PROYECTO DE DIRECTRICES DE EXAMEN DEBATIDO POR LOS TWP EN 2023 .....	5
PROYECTO DE DIRECTRICES DE EXAMEN A DEBATIR POR LOS TWPS EN 2024 .....	6
Propuestas de los Grupos de Trabajo Técnico .....	6
SITUACIÓN DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN EXISTENTES O DE LOS PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN .....	6
DIRECTRICES DE EXAMEN SUSTITUIDAS .....	6
ANEXO I	Carácter adicional: Directrices de examen de la lechuga (documento TG/13/11)
ANEXO II	Directrices de examen para su aprobación por el TC en su quincuagésima novena sesión
ANEXO III	Proyecto de directrices de examen adoptadas por correspondencia en 2023
ANEXO IV	Proyecto de directrices de examen debatido por los TWP en 2023
ANEXO V	Proyecto de directrices de examen que se debatirán en los TWP en 2024

12. En este documento se utilizan las siguientes abreviaturas:

TC:	Comité Técnico
TC-EDC:	Comité de Redacción Ampliado
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWM:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Métodos y Técnicas de Ensayo
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWP:	Grupos de Trabajo Técnico
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

## CARÁCTER ADICIONAL / NIVELES DE EXPRESIÓN

### Procedimiento de notificación y decisión

13. En el documento TGP/5, Sección 10: Notificación de caracteres y niveles de expresión adicionales" se establece que "las propuestas de caracteres y niveles de expresión adicionales notificadas a la Oficina de la Unión por medio del documento TGP/5, Sección 10, se presentarán al Grupo o Grupos de Trabajo Técnico (TWP) pertinentes lo antes posible, con información sobre el alcance del uso del carácter. A continuación, los caracteres se publicarán, según proceda, en la página Web de los redactores de los documentos TG del sitio Web de la UPOV ([https://www.upov.int/resource/en/tg\\_drafters.html](https://www.upov.int/resource/en/tg_drafters.html)) sobre la base de los comentarios formulados por el (los) TWP pertinente(s), y/o el (los) TWP podrá(n) iniciar una revisión o una revisión parcial de las Directrices de examen en cuestión."

### Características adicionales y niveles de expresión notificados

#### *Nuevas notificaciones*

14. La Oficina de la Unión no ha recibido notificaciones de caracteres adicionales o niveles de expresión desde la quincuagésima octava sesión del Comité Técnico.

#### *Notificaciones anteriores*

15. El carácter adicional y el nivel de expresión notificados al TC, en su quincuagésima octava sesión<sup>1</sup>, se presentaron al TWV, en su quincuagésima séptima sesión<sup>2</sup>, para que examinara si debían publicarse en la página Web de los redactores de los documentos TG del sitio Web de la UPOV y/o si debía iniciarse una revisión o una revisión parcial de los documentos (véanse los documentos TC/58/2 "Directrices de examen", párrafo 27, y TC/58/31 "Informe", párrafos 112 y 113).

16. En su quincuagésima séptima sesión, el TWV examinó el nivel de expresión adicional de las Directrices de examen del espárrago (documento TG/130) y el carácter adicional de las Directrices de examen de la lechuga (documento TGP/13), que figuran en los Anexos I y II del documento TWP/7/9 (véase el documento TWV/57/26 "Informe", párrafos 52 y 54).

#### nivel de expresión adicional: TG/130/4 Espárrago

- Car. 16: Tipo de floración (notificado por la Unión Europea)

17. El TWV, en su quincuagésima séptima sesión, acordó invitar al Japón a proponer un proyecto de revisión parcial de las Directrices de examen del espárrago para considerar el nivel de expresión adicional notificado a la Oficina de la Unión (carácter 16).

#### Carácter adicional: TG/13/11 Lechuga

- Char. "Resistencia a *Bremia lactucae* (BI) aislado PT2036" (notificado por la Unión Europea)

18. El TWV, en su quincuagésima séptima sesión, acordó que el carácter adicional sobre las Directrices de examen de la lechuga se publique en la página Web de los redactores de los documentos TG del sitio Web de la UPOV. El TWV acordó que no será necesaria una revisión parcial para considerar la inclusión del carácter adicional notificado (véase el Anexo I del presente documento).

#### 19. *Se invita al TC a:*

(a) *tomar nota de que no se han notificado niveles de expresión o caracteres adicionales a la Oficina de la Unión desde la quincuagésima- octava sesión del TC; y*

---

<sup>1</sup> Celebrado en Ginebra, los días 24 y 25 de octubre de 2022

<sup>2</sup> Se celebrará en Antalya, Turquía, del 1 al 5 de mayo de 2023.

(b) *considerar la posibilidad de publicar en la página Web de los redactores de los documentos TG del sitio Web de la UPOV el carácter adicional notificado por la Unión Europea para las Directrices de examen de la lechuga, tal como figura en el Anexo I del presente documento.*

## DIRECTRICES DE EXAMEN PARA LA ADOPCIÓN

### Fondo

20. El TC, en su cuadragésima séptima sesión, celebrada en Ginebra del 4 al 6 de abril de 2011, tomó nota de que el Consejo, en su cuadragésima tercera sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 22 de octubre de 2009, había respaldado la práctica según la cual las Directrices de examen son aprobadas por el TC en nombre del Consejo sobre la base del programa de trabajo aprobado por el Consejo, sin que las Directrices de examen individuales se sometan al examen del Consejo (véase el documento C/43/17 "Informe", párrafo 38).

21. En su quincuagésima sexta sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 28 de octubre de 2022, el Consejo aprobó la labor del TC y los programas de trabajo de los TWP presentados al TC, que figuran en el documento TC/58/31 "Informe" (véase el documento C/56/15 "Informe", párrafo 60).

### Directrices de examen para el brécol (documento TG/151/5)

22. El TWV, en su quincuagésima séptima sesión<sup>3</sup>, tomó nota de que todas las Directrices de examen de las especies de *Brassica oleracea* se habían revisado en 2023 para actualizar el carácter "androesterilidad", excepto las Directrices de examen del Brócoli (*Brassica oleracea* L. var. *italica* Plenck, documento TG/151/5). El TWV convino en que la omisión de las Directrices de examen para el brócoli había sido un error y acordó proponer al Comité Técnico la modificación del carácter 24 [androesterilidad] y su explicación en los documentos TG sobre el brócoli (véase el documento TWV/57/26 "Informe", párrafo 79).

23. La propuesta de revisión parcial de las Directrices de examen del brécol (documento TG/151/5) para la revisión del carácter 24 "androesterilidad" figura en el documento TC/59/9.

*24. Se invita al TC a examinar la propuesta del TWV de revisar el carácter "androesterilidad" en las Directrices de examen del brécol (documento TG/151/5) junto con la revisión de todas las demás especies de Brassica oleracea.*

### Lista de proyectos de Directrices de examen propuestos para su adopción

25. En el Anexo II del presente documento figura la lista de proyectos de Directrices de examen propuestos para su adopción por el TWV, el TWA, el TWO y el TWF, en sus sesiones de 2023, que serán examinados por el TC-EDC en su reunión de los días 17 y 18 de octubre de 2023.

*26. Se invita al TC a tomar nota de la lista de proyectos de Directrices de examen cuya aprobación por el TC está prevista, sin perjuicio de las modificaciones que proponga el TC-EDC, tal como figura en el Anexo II del presente documento.*

---

<sup>3</sup> Se celebrará en Antalya, Turquía, del 1 al 5 de mayo de 2023.

## DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS POR CORRESPONDENCIA EN 2023

### Fondo

27. En el documento TGP/7 "Elaboración de Directrices de examen" se establece que "El Comité Técnico podrá adoptar Directrices de examen en su sesión o por correspondencia. Las Directrices de examen podrán adoptarse por correspondencia con arreglo al procedimiento siguiente:

- "el proyecto de Directrices de examen se distribuye al TC para su adopción por correspondencia con las recomendaciones del TC-EDC;
- "el proyecto de Directrices de examen se considera adoptado si no se reciben comentarios en un plazo de seis semanas;
- "si se recibe algún comentario, el proyecto de Directrices de examen se remite al TWP pertinente para que aborde dichos comentarios".

### Adopciones por correspondencia

28. El TC-EDC, en su reunión celebrada los días 20 y 21 de marzo de 2023, examinó el proyecto de Directrices de examen presentado para su aprobación por los TWP. El TC-EDC recomendó la adopción por correspondencia de las Directrices de examen, que figuran en el Anexo III del presente documento.

29. El 20 de julio de 2023, la Oficina de la Unión publicó la circular E-23/121 en la que se proponía la adopción por correspondencia del proyecto revisado de Directrices de examen que incorporaba las modificaciones de redacción recomendadas por el TC-EDC. La Oficina de la Unión no recibió objeciones y las Directrices de examen se consideraron aprobadas por el TC por correspondencia.

*30. Se invita al TC a tomar nota del proyecto de Directrices de examen aprobado por correspondencia, que figura en el Anexo III del presente documento.*

## CORRECCIONES A LAS DIRECTRICES DE EXAMEN

31. Las siguientes correcciones de las Directrices de examen se efectuarán y publicarán en el sitio Web de la UPOV después de la quincuagésima novena sesión del TC:

(a) TG/3/12Trigo

La corrección afecta únicamente al siguiente punto de la versión francesa de las Directrices de examen:

- Cuestionario Técnico: Carácter 5.7 (17): añadir el nivel de expresión que falta (3) "agallas presentes".

(b) TG/154/4 Rev. Hoja Achicoria

La corrección se refiere al punto siguiente:

- Tabla 1: utilizar el mismo número de niveles de expresión que en el carácter 24; y "de circular a achatado (oblato)" por "de achatado (oblato) a circular".

*32. Se invita al TC a tomar nota de las correcciones que deben introducirse en las Directrices de examen aprobadas para el trigo (versión francesa del documento TG/3/2) y la achicoria de hoja (documento TG/154/4 Rev.), tal como se expone en el párrafo 31 del presente documento.*

## PROYECTO DE DIRECTRICES DE EXAMEN DEBATIDO POR LOS TWP EN 2023

33. Las Directrices de examen debatidas por los TWP en sus sesiones de 2023 se presentan en el Anexo IV del presente documento.

34. *Se invita al TC a tomar nota de los proyectos de Directrices de examen examinados por los TWP, en sus sesiones de 2023, que figuran en el Anexo IV del presente documento.*

## PROYECTO DE DIRECTRICES DE EXAMEN A DEBATIR POR LOS TWPS EN 2024

### Propuestas de los Grupos de Trabajo Técnico

35. Para sus reuniones de 2024, los TWP propusieron debatir la elaboración de nuevas Directrices de examen, o la revisión de las Directrices de examen adoptadas, que figuran en el Anexo V del presente documento.

36. *Se invita al TC a examinar el programa para la elaboración de nuevas Directrices de examen y para la revisión de las Directrices de examen aprobadas, que figura en el Anexo V del presente documento.*

## SITUACIÓN DE LAS DIRECTRICES DE EXAMEN EXISTENTES O DE LOS PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN

37. La lista de Directrices de examen existentes está disponible en el sitio web de la UPOV (véase: [https://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](https://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp)).

38. Los proyectos de Directrices de examen se publican como documentos de trabajo provisionales en las páginas respectivas de los Grupos de Trabajo Técnico y no tienen carácter oficial hasta que son aprobados por el Comité Técnico (disponible en: <https://www.upov.int/meetings/en/topic.jsp>).

39. *Se invita al TC a tomar nota de la lista de Directrices de examen existentes, tal como se presenta en el sitio Web de la UPOV (véase: [https://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](https://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp)).*

## DIRECTRICES DE EXAMEN SUSTITUIDAS

40. Las versiones sustituidas de las Directrices de examen están disponibles en la página "Directrices de examen sustituidas" del sitio web de la UPOV (disponible en: [https://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list\\_supersede.jsp](https://www.upov.int/test_guidelines/en/list_supersede.jsp)).

41. *Se invita al TC a tomar nota de que las versiones sustituidas de las Directrices de examen están disponibles en la página "Directrices de examen sustituidas" del sitio Web de la UPOV ([https://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list\\_supersede.jsp](https://www.upov.int/test_guidelines/en/list_supersede.jsp)).*

### Abreviaturas

<u>TWA</u>	Grupo de Trabajo <u>Técnico</u> sobre Cultivos Agrícolas
<u>TWF</u>	Grupo de Trabajo <u>Técnico</u> sobre Cultivos Frutales
<u>TWO</u>	Grupo de Trabajo <u>Técnico</u> sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
<u>TWP</u>	Grupo de trabajo técnico
<u>TWV</u>	Grupo de trabajo <u>técnico</u> sobre hortalizas
<u>A</u>	adoptado
<u>**</u>	Código ISO del país líder en la redacción de las Directrices de examen
<u>proj.x:</u>	último documento presentado a los TWP/TC pertinentes
<u>proj.nov:</u>	ningún documento existente

<u>2023*</u>	Proyecto "final" de Directrices de examen debatido por los TWP pertinentes en 2023
<u>2023</u>	Directrices de examen debatidas por los TWP pertinentes en 2023
<u>TC/59</u>	para su aprobación en la quincuagésima novena sesión del TC (2023)
<u>TC-EDC/Mar24</u>	para su examen por el Comité de Redacción Ampliado en su reunión de marzo de 2024
	para su aprobación por el TC por correspondencia.
<u>2024*</u>	Proyecto "final" de Directrices de examen que se debatirá en los TWP pertinentes en 2024
<u>2024</u>	Las directrices de examen serán debatidas por los TWP pertinentes en 2024

[Sigue el Anexo I]

DIRECTRICES DE EXAMEN DE LA LECHUGA: TG/13/11 REV.2  
CARÁCTER ADICIONAL

Autoridad remitente:	OCVV (QZ)	<u>Experto de contacto:</u>	Nombre: Morineau Céline
Date:	28/07/2022	Organización:	OCVV
		Tel.:	+33 (0) 2.41.25.64.00
		Correo electrónico:	morineau@cpvo.europa.eu

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielsorten/ Variedades ejemplo	<sup>[iii]</sup> Note/ Nota
<b>Nuevo 1.</b>	<b>VG</b>	<b>Resistance to <i>Bremia lactucae</i> (BI) Isolate PT2036</b>	<b>Résistance à <i>Bremia lactucae</i> (BI) Isolât PT2036</b>	<b>Resistenz gegen <i>Bremia lactucae</i> (BI) Isolât PT2036</b>	<b>Resistencia a <i>Bremia lactucae</i> (BI) Aislado PT2036</b>	
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Green Towers, Odra	1
	present	présente	vorhanden	presente	Templin	9

- [i]** indique el tipo de expresión (QL, PQ, QN)  
**[ii]** indicar el método de observación (VG, VS, MG, MS)  
**[iii]** se proporcionarán variedades ejemplo para al menos 2 estados.

**Explicación / Ilustración (incluido el alcance del uso del carácter o caracteres):**

Resistencia a *Bremia lactucae* (BI) aislado PT2036

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Patógeno</li> <li>2. Estado de cuarentena</li> <li>3. Especie huésped</li> <li>4. Fuente de inóculo</li> <li>5. Aislar</li> <li>6. Establecimiento de la identidad del aislado</li> <li>7. Prueba de patogenicidad</li> <li>8. Inóculo de multiplicación               <ol style="list-style-type: none"> <li>8.1 Medio de multiplicación</li> <li>8.2 Variedad de multiplicación</li> <li>8.3 Estado de la planta en el momento de la inoculación</li> <li>8.4 Medio de inoculación</li> <li>8.5 Método de inoculación</li> <li>8.6 Recolección del inóculo</li> <li>8.7 Control del inóculo cosechado</li> <li>8.8 Vida útil/viabilidad del inóculo</li> </ol> </li> <li>9. Formato de la prueba               <ol style="list-style-type: none"> <li>9.1 Número de plantas por genotipo</li> <li>9.2 Número de réplicas</li> <li>9.3 Variedades de control (informativo)</li> <li>9.4 Diseño de la prueba</li> <li>9.5 Instalación de ensayo</li> <li>9.6 Temperatura</li> <li>9.7 Luz</li> <li>9.8 Temporada</li> <li>9.9 Medidas especiales</li> </ol> </li> </ol> | <p><i>Bremia lactucae</i><br/>           no<br/>           lechuga - <i>Lactuca sativa</i> L.<br/>           Naktuinbouw (<a href="mailto:resistentie@naktuinbouw.nl">resistentie@naktuinbouw.nl</a>)<br/>           PT2036<br/>           prueba de los diferenciales (véase el cuadro siguiente)<br/>           en variedades susceptibles</p> <p>plántulas de lechuga<br/>           variedad susceptible, por ejemplo Green Towers.<br/>           cotiledón a primera hoja<br/>           agua del grifo<br/>           pulverización de una suspensión de esporas<br/>           lavado de las hojas<br/>           recuento de esporas<br/>           2 horas a temperatura ambiente; 2 días en el frigorífico</p> <p>al menos 20<br/>           -<br/>           diferenciales (véase el cuadro siguiente)<br/>           -<br/>           sala climática<br/>           15°C-18°C<br/>           adecuada para un buen crecimiento de la planta; las plántulas no<br/>           deben etiolarse.<br/>           opción: luz reducida 24 horas después de la inoculación<br/>           -<br/>           las plantas pueden crecer en papel secante húmedo con o sin</p> |
|---|---|

punto 13).	solución nutritiva, sobre arena o sobre tierra para macetas (véase el
	una humedad alta (>90%) es esencial para la infección y esporulación.
10. Inoculación	
10.1 Preparación del inóculo cerrado	lavado de las hojas mediante agitación enérgica en un recipiente cerrado
10.2 Cuantificación del inóculo	recuento de esporas; la densidad de esporas debe ser de $3,10^4$ - $1,10^5$
10.3 Estado de la planta en el momento de la inoculación	estadio de cotiledón
10.4 Método de inoculación	pulverización hasta escorrentía opción: luz reducida 24 horas después de la inoculación
10.5 Primera observación	inicio de la esporulación en variedades susceptibles (alrededor del 7 días después de la inoculación)
10.6 Segunda observación	3-4 días después de la primera observación (unos 10 días después de inoculación)
10.7 Observaciones finales	14 días después de la inoculación dos de estas tres observaciones pueden ser suficientes; la tercera La notación es opcional para la observación de la evolución de los síntomas en caso de duda. El día de máxima esporulación debe producirse en este periodo.
11. Observaciones	
11.1 Método	observación visual de la esporulación y de la reacción necrótica a infección
11.2 Escala de observación	resistente 0 sin esporulación, sin necrosis 1 sin esporulación, necrosis presente 2 esporulación débil (mucho menos que el control susceptible) con necrosis 3 esporulación débil (menos que el control susceptible y no que evoluciona entre la segunda y la tercera observación) con necrosis 4 esporulación muy laxa (no evoluciona entre el segundo y tercera observación) sin necrosis susceptible 5 reducción de la esporulación (en comparación con el control susceptible) sin necrosis 6 esporulación normal sin necrosis
11.3 Validación de la prueba	sobre normas. En caso de esporulación normal (mismo nivel que la susceptibilidad control) con necrosis, otra prueba en plantas más grandes u otras sustrato.
12. Interpretación de los datos en términos de estados característicos	clases UPOV 0, 1, 2, 3 y 4: resistente clase 5 y 6: susceptible
13. Puntos críticos de control	Reacción de las normas (la presión de infección puede variar entre experimentos, lo que da lugar a ligeras diferencias en intensidad de la esporulación); cuando las reacciones no son claras, la experimento debe repetirse. La siembra en el suelo puede servir para ver necrosis, pero débil puede aparecer esporulación (mucho menor que el control susceptible); cuando se realizan pruebas sobre arena, las esporas pueden confundirse con granos de arena. En caso de utilización de solución nutritiva sobre papel secante, se debe realizar un se puede añadir fungicida para evitar la contaminación por saprofitos

	GreenTowers	Dandie	R4T57D	UC Dm14	NunDm15	CGDm16	Colorado	FrRsal-1	Argelès	RYZ 2164	RYZ910457	Bedford	Balesta	Bartoli	Design	Kibrille	Fenston	Bataille	RYZ20007	Set	D sextet code
		Dm3	Dm4	Dm14	Dm15	Dm16	Dm18	Rsal-1	R38												
ID	0	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	S16	S17	S18		
Sextet value		1	2	4	8	16	32	1	2	4	8	16	32	1	2	4	8	16	32		
PT2036	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	-	-	+	D	46-15-38

[Sigue el Anexo II]

## ANNEX II / ANNEXE II / ANLAGE II / ANEXO II

TEST GUIDELINES FOR ADOPTION / PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN POUR ADOPTION /  
PRÜFUNGSRICHTLINIEN ZUR ANNAHME / DIRECTRICES DE EXAMEN PARA ADOPCIÓN

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
<u>NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u>							
JP	TWO	TG/OXYPE_CAE (proj.3)	Oxypetalum	Oxypetalum	Oxypetalum	Oxipetalum	<i>Oxypetalum coeruleum</i> (D. Don) Decne.
JP	TWF	TG/MORUS(proj.6)	Mulberry				<i>Morus</i> L.
<u>REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
DE	TWF	TG/14/10(proj.8)	Apple	Pommier	Apfel	Manzano	<i>Malus domestica</i> (Suckow) Borkh.
FR	TWF	TG/35/8(proj.5)	Sweet Cherry	Cerisier doux	Süsskirsche	Cerezo dulce	<i>Prunus avium</i> (L.) L.
GB	TWA	TG/36/7(proj.5)	Oilseed Rape	Colza	Raps	Colza	<i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>nappus</i>
DE	TWF	TG/43/8(proj.4)	Raspberry; Black Raspberry	Framboisier	Himbeere	Frambueso	<i>Rubus occidentalis</i> L., <i>Rubus idaeus</i> L.
NL	TWV	TG/44/12(proj.4)	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum pimpinellifolium</i> L., <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg, <i>Solanum lycopersicum</i> L.
IT	TWF	TG/50/10(proj.7)	Grapevine	Vigne	Rebe	Vid	<i>Vitis</i> L.
NL	TWV	TG/76/9(proj.6)	Sweet Pepper, Hot Pepper, Paprika, Chili	Piment, Poivron	Paprika	Aji, Chile, Pimiento	<i>Capsicum annuum</i> L.
JP	TWV	TG/90/7(proj.6)	Kale	Chou kale	Kale	Kale	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>medullosa</i> Thell., <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>viridis</i> L., <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>costata</i> DC., <i>rassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L., <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>palmifolia</i> DC.

TC/59/2  
ANNEX II / ANNEXE II / ANLAGE II / ANEXO II  
página 2 / Página 2 / página 2

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
KR	TWV	TG/105/5(proj.4)	Chinese Cabbage	Chou chinois	Chinakohl	Repollo chino	hybrids between <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Hanelt and <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>chinensis</i> (L.) Hanelt, hybrids between <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Hanelt and <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell., <i>Brassica rapa</i> L. subsp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Kitam., <i>Brassica</i> × <i>turicensis</i> O. E. Schulz & Thell.
DE	TWA	TG/134/4(proj.2)	Safflower	Carthame	Saflor	Cártamo	<i>Carthamus tinctorius</i> L.
FR	TWO	TG/148/3(proj.4)	Weigela	Weigela	Weigelie	Weigela	<i>Weigela</i> Thunb.
NL	TWO	TG/181/4(proj.4)	Amaryllis	Amaryllis	Amaryllis	Amarilis	<i>Hippeastrum</i> Herb.
QZ	TWO	TG/194/2(proj.4)	Lavandula/ Lavender	Lavande vraie, Lavandins	Echter Lavendel, Lavendel	Lavándula, Lavenda	<i>Lavandula</i> L.
HU	TWF	TG/230/2(proj.4)	Sour Cherry; Duke Cherry	Griotte, Cerisier acide	Sauerkirsche	Cerezo ácido, Guindo; Cerezo Duke	<i>Prunus</i> × <i>gondouinii</i> (Poit. & Turpin) Rehder, <i>Prunus cerasus</i> L.
<u>PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS /</u> <u>TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
NL	TWV	TC/59/9, TG/151/5	Broccoli	Brocoli	Brokkoli	Brócoli	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italica</i> Plenck)
NL	TWV	TC/59/10, TG/54/7 Rev.	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC.
NL	TWV	TC/59/11, TG/48/7 Rev.	Cabbage	Chou pommé	Wirsing	Col repollo	<i>Brassica oleracea</i> L.: <i>Brassica</i> (White Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Savoy Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Red Cabbage Group)
	TWV	TC/59/12, TG/49/8 Corr.	Carrot	Carotte	Möhre	Zanahoria	<i>Daucus carota</i> L.
NL	TWV	TC/59/13, TG/45/7 Rev.	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	<i>Brassica oleracea</i> L. convar <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.
NL	TWV	TC/59/14, TG/75/7	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Hierba de los canónigos	<i>Valerianella locusta</i> L.; <i>Valerianella</i> <i>eriocarpa</i> Desv.
	TWV	TC/59/15, TG/61/7 Rev. 2 Corr. 2	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurke	Pepino, Pepinillo	<i>Cucumis sativus</i> L.
NL	TWV	TC/59/16, TG/172/4	Industrial Chicory	Chicorée industrielle	Wurzelzichorie	Achicoria industrial	<i>Cichorium intybus</i> L. partim
NL	TWV	TC/59/17, TG/65/4 Rev.	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Colinabo	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L. ( <i>Brassica oleracea</i> L. <i>Gongylodes</i> Group)

TC/59/2  
ANNEX II / ANNEXE II / ANLAGE II / ANEXO II  
página 3 / Página 3 / página 3

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
NL	TWV	TC/59/18, TG/13/11 Rev. 2	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
QZ	TWV/ TWA	TC/59/19, TG/2/7	Maize	Maïs	Mais	Maíz	<i>Zea mays</i> L.
FR	TWV	TC/59/20, TG/104/5 Rev. 2	Melon	Melon	Melone	Melón	<i>Cucumis melo</i> L.
FR	TWV	TC/59/21, TG/63/7-TG/64/7 Rev. Corr.	Radish; Black Radish	Radis rave, Radis de tous les mois	Rettich, Radieschen	Rábano de invierno, Rábano negro, Rabanito, Rábano	<i>Raphanus sativus</i> L. var <i>sativus</i> ; <i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>niger</i> (Mill.) S. Kerner
NL	TWV	TC/59/22, TG/55/7 Rev. 6	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	<i>Spinacia oleracea</i> L.
NL	TWV	TC/59/23, TG/89/6 Rev.	Swede, Rutabaga	Rutabaga, Chou- navet	Kohlrübe	Colinabo L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.
	TWV	TC/59/27, TG/294/1 Corr. Rev. 4	Tomato Rootstocks	Porte-greffe de tomate	Tomatenunter-	Portainjertos de tomate	<i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooners; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooners; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum pimpinellifolium</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooners
FR	TWV	TC/59/24, TG/119/4 Corr. 2	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Zucchini	Calabacín	<i>Cucurbita pepo</i> L.
NL	TWV	TC/59/25, TG/142/5 Rev.	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Sandía	<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Naka
NL	TWO	TC/59/26, TG/283/1 Rev.	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	<i>Oncidium</i> Sw.; x <i>Oncidesa</i> Hort.; x <i>lonocidium</i> Hort.; x <i>Zelenkocidium</i> J.M.H.Shaw.

Summary / Résumé / Zusammenfassung / Resumen

- 2 New Test Guidelines / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen
- 14 Revisions of adopted Test Guidelines / Révisions de principes directeurs d'examen adoptés / Revisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones de directrices de examen adoptadas.
- 19 Partial revisions of adopted Test Guidelines / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas

[Annex III follows /  
L'annexe III suit /  
Anlage III folgt /  
Sigue el Anexo III]

## ANNEX III / ANNEXE III / ANLAGE III / ANEXO III

TEST GUIDELINES ADOPTED BY CORRESPONDENCE / PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS PAR CORRESPONDENCE / AUF DEM SCHRIFTWEG ANGENOMMENE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS POR CORRESPONDENCIA

**	TWP	Número de documento Dokument-Nr. No del documento	Inglés	Français	Deutsch	English	Nombre botánico
<u>REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
DE	TWF	TG/22/11	Fresa	Fraisier	Erdbeere	Fresa, Frutilla	<i>Fragaria</i> L.
HU	TWA	TG/81/7	Girasol	Tournesol	Sonnenblume	Girasol	<i>Helianthus annuus</i> L.
DE	TWO	TG/94/7	Ling, brezo escocés	Callune	Besenheide	Calluna	<i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull
NL	TWA	TG/168/4	Estatice	Estatice	Estatice	Limonium	<i>Limonium</i> Mill; <i>Gonolimon</i> Boiss; <i>Psylliostachys</i> (Jaub. & Spach) Nevski

Summary / Résumé / Zusammenfassung / Resumen

0New Directrices de examen / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen

4 Revision of adopted Directrices de examen / Révision de principes directeurs d'examen adoptés / Revision angenommener Prüfungsrichtlinien / Revision de directrices de examen adoptadas.

0Partial revisions of adopted Directrices de examen / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas

[Annex IV follows /  
L'annexe IV suit /  
Anlage IV folgt /  
Sigue el Anexo IV]

## ANNEX IV / ANNEXE IV / ANLAGE IV / ANEXO IV

DRAFT TEST GUIDELINES DISCUSSED BY THE TWPS IN 2023 /  
 PROJETS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EXAMINÉS PAR LES TWP EN 2023 /  
 VON DEN TWP IN 2023 BERARBEITETE PRÜFUNGSRICHTLINIEN /  
 PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN EXAMINADOS POR LOS TWP EN 2023

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
DE	TWF	2023*	TG/14/10(proj.7)	Apple	Pommier	Apfel	Manzano	<i>Malus domestica</i> (Suckow) Borkh.
QZ	TWO	2023	TG/24/7(proj.2)	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachts- stern	Flor de Pascua	<i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch
FR	TWF	2023*	TG/35/8(proj.4)	Sweet Cherry	Cerisier doux	Süßkirsche	Cerezo dulce	<i>Prunus avium</i> (L.) L.
GB	TWA	2023*	TG/36/7(proj.4)	Oilseed Rape	Colza	Raps	Colza	<i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>nappus</i>
DE	TWF	2023*	TG/43/8(proj.3)	Raspberry; Black Raspberry	Framboisier	Himbeere	Frambueso	<i>Rubus idaeus</i> L.; <i>Rubus occidentalis</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/44/12(proj.3)	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L.; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum pimpinellifolium</i> L.; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg
IT	TWF/ TWO	2023*	TG/50/10(proj.6)	Grapevine	Vigne	Rebe	Vid	<i>Vitis</i> L.
IT	TWF/ TWO	2023	TG/71/4(proj.4)	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Avellano	<i>Corylus columa</i> L.; <i>Corylus avellana</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/76/9(proj.5)	Sweet Pepper, Hot Pepper, Paprika, Chili	Poivron, Piment	Paprika	Ají, Chile, Pimiento	<i>Capsicum annuum</i> L.
JP	TWV	2023*	TG/90/7(proj.5)	Kale	Chou frisé	Grünkohl	Col rizada	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>viridis</i> L.; <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>costata</i> DC.; <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L.; <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>palmifolia</i> DC.; <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>medullosa</i> Thell.
KR	TWV	2023*	TG/105/5(proj.3)	Chinese Cabbage	Chou chinois	Chinakohl	Repollo chino	hybrids between <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Hanelt and <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>chinensis</i> (L.) Hanelt; hybrids between <i>Brassica rapa</i> L. Emend. Metzg. ssp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Hanelt and <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell.; <i>Brassica rapa</i> L. subsp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Kitam.; <i>Brassica</i> × <i>turicensis</i> O. E. Schulz & Thell.
DE	TWA	2023	TG/134/4(proj.1)	Safflower	Carthame	Saffor	Cártamo	<i>Carthamus tinctorius</i> L.
DE	TWV	2023*	TG/136/6(proj.1)	Parsley	Persil	Petersilie	Perejil	<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Fuss
FR	TWO	2023*	TG/148/3(proj.3)	Weigela	Weigela	Weigelie	Weigela	<i>Weigela</i> Thunb.
FR	TWA	2023	TG/150/4(proj.1)	Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe	Remolacha forrajera	<i>Beta vulgaris</i> L.

TC/59/2  
ANNEX IV / ANNEXE IV / ANLAGE IV / ANEXO IV  
página 2 / Página 2 / página 2

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
NL	TWO	2023*	TG/181/4(proj.3)	Amaryllis	Amaryllis	Amaryllis	Amarilis	<i>Hippeastrum</i> Herb.
AU	TWA/ TWO	2023*	TG/186/2(proj.4)	Sugarcane	Canne à sucre	Zuckerrohr	Caña de Azúcar	<i>Saccharum</i> L.
QZ	TWO	2023*	TG/194/2(proj.3)	Lavandula/ Lavender	Lavande, Lavande vraie / Lavandins	Lavandula, Echter Lavendel/Laven del	Lavándula, Lavanda	<i>Lavandula</i> L.
HU	TWF	2023*	TG/230/2(proj.3)	Sour Cherry; Duke Cherry	Griotte, Cerisier acide	Sauerkirsche	Cerezo ácido, Guindo; Cerezo Duke	<i>Prunus</i> <i>×gondouinii</i> (Poit. & Turpin) Rehder
AU	TWF	2023	TG/256/2(proj.1)	Granadilla, Passion Fruit	Fruit de la passion, Barbadine	Purpurgranadilla , Passionsfrucht	Maracuyá, Granadilla	<i>Passiflora edulis</i> Sims
NL	TWA	2023	TG/276/2(proj.2)	Hemp, Cannabis	Chanvre	Hanf	Cáñamo	<i>Cannabis sativa</i> L.
CN	TWO	2023	TG/GINKG_BIL (proj.1)	Ginkgo				<i>Ginkgo biloba</i> L.
GB	TWO	2023	TG/LEUCA(proj.1)	Leucanthemum				<i>Leucanthemum</i> Mill.
CN	TWO/ TWV	2023*	TG/LYCIUM_BAR (proj.3)	Goji				<i>Lycium chinense</i> Mill.; <i>Lycium barbarum</i> L.
CN	TWO	2023	TG/MAGNO(proj.4)	Magnolia				<i>Magnolia</i> L.
JP	TWF/ TWO	2023*	TG/MORUS(proj.5)	Mulberry				<i>Morus</i> L.
CN	TWO	2023	TG/NELUM(proj.1) Rev.	Lotus				<i>Nelumbo</i> Adans.
JP	TWO	2023*	TG/OXYPE_CAE (proj.2)	Oxypetalum				<i>Oxypetalum</i> <i>coeruleum</i> (D. Don) Decne.
CN	TWA/ TWV	2023	TG/VIGNA_RAD (proj.1)	Mung Bean				<i>Vigna radiata</i> (L.) R. Wilczek
JP	TWA/ TWO	2023*	TG/ZOYSI(proj.4)	Zoysia Grasses				<i>Zoysia</i> Willd.
NL	TWV	2023*	TG/54/7 Rev., TWV/57/15	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC.
NL	TWV	2023*	TG/48/7 Rev., TWV/57/17	Cabbage	Chou pommé	Wirsing	Col repollo	<i>Brassica oleracea</i> L.: <i>Brassica</i> (White Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Savoy Cabbage Group); <i>Brassica</i> (Red Cabbage Group)
	TWV	2023	TG/49/8 Corr, TWV/57/6	Carrot	Carotte	Möhre	Zanahoria	<i>Daucus carota</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/45/7 Rev., TWV/57/20	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	<i>Brassica oleracea</i> L. convar <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/75/7, TWV/57/7	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Hierba de los canónigos	<i>Valerianella locusta</i> L.; <i>Valerianella eriocarpa</i> Desv.
	TWV	2023	TG/61/7 Rev. 2 Corr. 2, TWV/57/5	Gherkin, Cucumber	Concombre, Cornichon	Gurke	Pepino, Pepinillo	<i>Cucumis sativus</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/172/4, TWV/57/8	Industrial Chicory	Chicorée industrielle	Wurzelzichorie	Achicoria industrial	<i>Cichorium intybus</i> L. partim
NL	TWV	2023*	TG/65/4 Rev., TWV/57/21	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Colinabo	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L. ( <i>Brassica oleracea</i> L. <i>Gongylodes</i> Group)
NL	TWV	2023*	TG/13/11 Rev. 2, TWV/57/12	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
QZ	TWV/ TWA	2023*	TG/2/7, TWV/57/4- TWA/52/4	Maize	Maïs	Mais	Maíz	<i>Zea mays</i> L.
FR	TWV	2023*	TG/104/5 Rev. 2, TWV/57/22	Melon	Melon	Melone	Melón	<i>Cucumis melo</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/7/10 Rev. 2, TWV/57/13	Pea	Pois	Erbse	Guisante	<i>Pisum sativum</i> L.

TC/59/2  
ANNEX IV / ANNEXE IV / ANLAGE IV / ANEXO IV  
página 3 / Página 3 / página 3

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
FR	TWV	2023*	TG/63/7-TG/64/7 Rev. Corr., TWV/57/9	Radish; Black Radish	Radis rave, Radis de tous les mois	Rettich, Radieschen	Rábano de invierno, Rábano negro, Rabanito, Rábano	<i>Raphanus sativus</i> L. var <i>sativus</i> ; <i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>niger</i> (Mill.) S. Kerner
NL	TWV	2023*	TG/55/7 Rev. 6, TWV/57/11	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	<i>Spinacia oleracea</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/89/6 Rev., TWV/57/16	Swede, Rutabaga	Rutabaga, Chou- navet	Kohlrübe	Colinabo L. var. <i>napobrassic</i> <i>a</i> (L.) Rchb.	<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.
	TWV	2023	TG/294/1 Corr. Rev. 4, TWV/57/24	Tomato Rootstocks	Porte-greffe de tomate	Tomatenunter- lagen	Portainjertos de tomate	<i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum pimpinellifolium</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner
FR	TWV	2023*	TG/119/4 Corr. 2, TWV/57/23	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Zucchini	Calabacín	<i>Cucurbita pepo</i> L.
NL	TWV	2023*	TG/142/5 Rev., TWV/57/14	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Sandía	<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Naka
GB	TWA	2023*	TG/19/11	Barley	Orge	Gerste	Cebada	<i>Hordeum vulgare</i> L.
NL	TWO	2023	TG/283/1 Rev., TWO/55/8	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	<i>Oncidium</i> Sw.; x <i>Oncidesa</i> Hort.; x <i>lonocidium</i> Hort.; x <i>Zelenkocidium</i> J.M.H.Shaw.
AU, NZ	TWF	2023	TG/137/5, TWF/54/11	Blueberry	Myrtille	Heidelbeere	Arándano americano	<i>Vaccinium angustifolium</i> x <i>Vaccinium myrsinites</i> x <i>Vaccinium corymbosum</i> ; <i>Vaccinium angustifolium</i> Aiton; Hybrids between <i>Vaccinium corymbosum</i> and <i>Vaccinium angustifolium</i> ; <i>Vaccinium corymbosum</i> x <i>Vaccinium angustifolium</i> x <i>Vaccinium virgatum</i> ; Hybrids between <i>Vaccinium corymbosum</i> L. and <i>Vaccinium darrowii</i> Camp; <i>Vaccinium corymbosum</i> L.; <i>Vaccinium darrowii</i> Camp; <i>Vaccinium formosum</i> Andrews; <i>Vaccinium myrtilloides</i> Michx.; <i>Vaccinium myrtilus</i> L.; <i>Vaccinium simulatum</i> Small; <i>Vaccinium uliginosum</i> L.; <i>Vaccinium virgatum</i> Aiton

Summary/Résumé/Zusammenfassung/Resumen

- 9 New Test Guidelines / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen.
- 21 Revisions of adopted Test Guidelines / Révisions de principes directeurs d'examen adoptés / Revisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones de directrices de examen adoptadas.
- 21 Partial revisions of adopted Test Guidelines / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas.

Total/Insgesamt: 51

of which / dont / davon / de las cuales:

35 \* — "Final" draft Test Guidelines (4 New, 15 Revisions, 16 Partial Revision) / Versions "finales" de projets de principes directeurs d'examen (4 nouveaux, 15 révisions, 16 révision partielle) / „Endgültige“ Entwürfe von Prüfungsrichtlinien (4 Neue, 15 Revisionen, 16 Teilrevisionen) / Proyectos "finales" de directrices de examen (4 nuevas, 15 revisiones, 16 revisión parcial).

[Annex V follows /  
L'annexe IV suit /  
Anlage V folgt /  
Sigue el Anexo V]

## ANNEX V / ANNEXE V / ANLAGE V / ANEXO V

DRAFT TEST GUIDELINES TO BE DISCUSSED BY THE TWPS IN 2024 /  
 PROJETS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN DEVANT ÊTRE EXAMINÉS PAR LES TWP EN 2024  
 VON DEN TWP IN 2024 ZU BEARBEITENDE PRÜFUNGSRICHTLINIEN /  
 PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN QUE HAN DE EXAMINARSE POR LOS TWP EN 2024

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	Inglés	Français	Deutsch	English	Nombre botánico Nombre botánico Nombre botánico
QZ	TWO	2024*	TG/24/7(proj.3)	Flor de Pascua	Flor de Pascua	Poinsettie, Weihnachtsster n	Flor de Pascua	<i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch; <i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. ex Klotzsch × <i>Euphorbia cornastra</i> (Dressler) Radcl.-Sm.
NL	TWA	2024	TG/30/7(proj.1)	Doblado	Agrostide	Straussgras	Agrostis	<i>Agrostis canina</i> L.; <i>Agrostis gigantea</i> Roth; <i>Agrostis</i> <i>capillaris</i> L.; <i>Agrostis</i> <i>stolonifera</i> L..
DE	TWO	2024	TG/42/7- TG/140/1(proj.1)	Rododendro				Rododendro L.
TI	TWF	2024*	TG/71/4(proj.5)	Avellana	Noisetier	Haselnuss	Avellano	<i>Corylus avellana</i> L.; <i>Corylus colurna</i> L.
ES	TWO	2024	TG/83/5(proj.2)	Naranja trifoliada	-	Naranja Dreiblättrige (Poncirus) (Citrus L. - Gruppe 5)	Naranjo trifoliado (Citrus L. - Grupo 5)	<i>Citrus trifoliata</i> L.
FR	TWF	2024	TG/84/5(proj.1)	Ciruela japonesa	Prunier japonais	Ostasiatische Pflaume	Ciruelo japonés	<i>Prunus salicina</i> Lindl.
CN	TWF	2024	TG/110/4(proj.3)	Guayaba	Goyavier	Guave	Guayabo	<i>Psidium guajava</i> L.
QZ	TWV	2024*	TG/117/5(proj.4)	Planta de huevos	Berenjena	Eierfrucht, Berenjena	Berenjena	<i>Solanum melongena</i> L.
DE	TWV	2024	TG/136/6(proj.2)	Perejil	Persil	Petersilie	Perejil	<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Fuss
JP	TWF	2024	TG/149/3(proj.1)	Pera japonesa	Poirier japonais	Birmania japonesa	Peral japonés	<i>Pyrus pyrifolia</i> (Burm. f.) Nakai var. <i>culta</i> (Mak.) Nakai
FR	TWA	2024	TG/150/4(proj.2)	Remolacha forrajera	Betterave fourragère	Runkelrübe	Remolacha forrajera	<i>Beta vulgaris</i> L.
JP	TWV	2024	TG/153/4(proj.1)	Jengibre	Gingembre	Ingwer	Jengibre	<i>Zingiber officinale</i> Rosc.
FR	TWV	2024	TG/162/5(proj.1)	Ajo	Ail	Knoblauch	Ajo	<i>Allium sativum</i> L.
NL	TWO	2024	TG/177/4(proj.1)	Zantedeschia	-	Zantedeschia	Cala	<i>Zantedeschia</i> Spreng.
AU	TWA/ TWO	2024*	TG/186/2(proj.5)	Caña de azúcar	Canne à sucre	Zuckerrohr	Caña de Azúcar	<i>Saccharum</i> L.
ES	TWF	2024	TG/201/2(proj.2)	Mandarinas	Mandariner (Citrus L. - Groupe 1)	Mandarinas (Citrus L. - Gruppe 1)	Mandarino (Citrus L. - Grupo 1)	<i>Citrus × aurantium</i> L.; <i>Citrus reticulata</i> Blanco
ES	TWF	2024	TG/203/2(proj.2)	Limonos y limas	Limettier (Citronnier et) (Citrus L. - Groupe 3)	Zitronen und Limetten (Citrus L. - Gruppe 3)	Limón y Lima (Citrus L. - Grupo 3)	<i>Citrus × limon</i> (L.) Osbeck; <i>Citrus ×</i> <i>aurantifolia</i> (Christm.) Swingle
CZ	TWA	2024	TG/243/2(proj.1)	Festulolium	Festulolium	Festulolium	Festulolium	× <i>Festulolium</i> Aschers. et Graebn.
SK	TWA	2024	TG/247/2(proj.1)	Amaranto en grano	Amarante	Fuchsschwanz, Amarant	Amaranto	<i>Amaranthus</i> L. excluidas las variedades ornamentales
AU	TWF	2024*	TG/256/2(proj.2)	Granadilla, fruta de la pasión	Fruto de la pasión, Barbadina	Purpurgranadilla , Passionsfrucht	Maracuyá, Granadilla	<i>Passiflora edulis</i> Sims
NL	TWA	2024*	TG/276/2(proj.3)	Cáñamo, Cannabis	Chanvre	Hanf	Cáñamo	<i>Cannabis sativa</i> L.
MA	TWF	2024	TG/ARGAN(proj.6)	Argania				<i>Argania spinosa</i> (L.) Skeels
AU	TWA/ TWO	2024	TG/CYNOD(proj.1)	Césped de sofá, césped Bermuda				<i>Cynodon</i> Rich.
CN	TWO	2024	TG/GINKG_BIL (proj.2)	Ginkgo				<i>Ginkgo biloba</i> L.
GB	TWO	2024*	TG/LEUCA(proj.2)	Leucanthemum				<i>Leucanthemum</i> Mill.
CN	TWO/ TWV	2024*	TG/LYCIUM_BAR (proj.4)	Goji				<i>Lycium chinense</i> Mill.; <i>Lycium barbarum</i> L.

TC/59/2  
ANNEX V / ANNEXE V / ANLAGE V / ANEXO V  
página 2 / Seite 2 / página 2

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	Inglés	Français	Deutsch	English	Nombre botánico Nombre botánico Nombre botánico Nombre botánico
CN	TWO	2024*	TG/MAGNO(proj.5)	Magnolia				<i>Magnolia</i> L.
CN	TWO	2024	TG/NELUM(proj.2)	Loto				<i>Nelumbo</i> Adans.
CN	TWA/ TWW	2024	TG/VIGNA_RAD (proj.2)	Judía mungo				<i>Vigna radiata</i> (L.) R. Wilczek
JP	TWA/ TWO	2024*	TG/ZOYSI(proj.5)	Céspedes Zoysia				<i>Zoysia</i> Willd.
JP	TWW	2024*	TG/130/4	Espárragos	Asperge	Spargel	Espárrago	<i>Asparagus officinalis</i> L.
NL	TWV	2024*	TG/151/5	Brócoli	Brócoli	Brokkoli	Brócoli	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italica</i> Plenck
NL	TWV	2024*	TG/54/7 Rev., TWW/57/15	Coles de Bruselas	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC.
NL	TWV	2024*	TG/48/7 Rev., TWW/57/17	Col	Chou pommé	Wirsing	Col repollo	<i>Brassica oleracea</i> L.: <i>Brassica</i> (grupo de la col blanca); <i>Brassica</i> (grupo de la col de Milán); <i>Brassica</i> (grupo de la lombarda)
NL	TWV	2024*	TG/45/7 Rev., TWW/57/20	Coliflor	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	<i>Brassica oleracea</i> L. convar <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.
NL	TWV	2024*	TG/61/7 Rev. 2 Corr. 2	Pepino, Pepinillo	Concombre, Cornichon	Gurke	Pepino, Pepinillo	<i>Cucumis sativus</i> L.
NL	TWV	2024*	TG/65/4 Rev., TWW/57/21	Colirrábano	Chou-rave	Colirrábano	Colinabo	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L. (Grupo <i>Brassica oleracea</i> L. <i>Gongylodes</i> )
FR	TWV	2024*	TG/13/11 Rev. 2, TWW/57/12	Lechuga	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
NL	TWV/ TWA	2024*	TG/2/7, TWW/57/4- TWA/52/4	Maíz	Maïs	Más	Maíz	<i>Zea mays</i> L.
NL	TWV	2024*	TG/7/10 Rev. 2, TWW/57/13	Guisante	Pois	Erbse	Guisante	<i>Pisum sativum</i> L.
TR	TWV	2024	TG/44/12(proj.3)	Tomate	Tomate	Tomate	Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L.
NL	TWO	2024	TG/310/1	Aloe	Aloès	Aloe	Aloe, Sábila	<i>Aloe</i> L.
NL	TWO	2024	TG/25/9	Clavel	Oeillet	Nelke	Clavel	<i>Dianthus</i> L.
AU, NZ	TWF	2024	TG/137/5	Arándanos	Myrtille	Heidelbeere	Arándano americano	<i>Vaccinium angustifolium</i> x <i>Vaccinium myrsinites</i> x <i>Vaccinium corymbosum</i> ; <i>Vaccinium angustifolium</i> Aiton; Híbridos entre <i>Vaccinium corymbosum</i> y <i>Vaccinium angustifolium</i> ; <i>Vaccinium corymbosum</i> x <i>Vaccinium angustifolium</i> x <i>Vaccinium virgatum</i> ; Híbridos entre <i>Vaccinium corymbosum</i> L. y <i>Vaccinium darrowii</i> Camp; <i>Vaccinium corymbosum</i> L.; V. <i>darrowii</i> Camp; V. <i>formosum</i> Andrews; <i>Vaccinium myrtilloides</i> Michx.; V. <i>myrtillus</i> L.; V. <i>simulatum</i> Small; V. <i>uliginosum</i> L.; V. <i>virgatum</i> Aiton

**	TWP	Status État Zustand Estado	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	Inglés	Français	Deutsch	English	Nombre botánico Nombre botánico Nombre botánico Nombre botánico
ES	TWF	2024	TG/202/1 Rev. 2	Naranjas (Citrus L. - Grupo 2)	Oranger (Citrus L. - Groupe 2)	Orangen (Citrus L., Gruppe 2)	Naranja (Citrus L. - Grupo 2)	Citrus L. - Grupo 2
ES	TWF	2024	TG/204/1 Rev. 2	Pomelo (Citrus L. - Grupo 4)	Pomelo et Pamplemoussier (Citrus L. - Groupe 4)	Pampelmuse (Pomelo y) (Zitrus - Gruppe 4)	Pomelo y Pummelo (Citrus L. - Grupo 4)	Citrus L. - Grupo 4

Resumen/Resumen/Zusammenfassung/Resumen

9New Directrices de examen / Nouveaux principes directeurs d'examen / Neue Prüfungsrichtlinien / Nuevas directrices de examen.

21 Revisions of adopted Directrices de examen / Révisions de principes directeurs d'examen adoptés / Revisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones de directrices de examen adoptadas.

16Partial revisions of adopted Directrices de examen / Révisions partielles de principes directeurs d'examen adoptés / Teilrevisionen angenommener Prüfungsrichtlinien / Revisiones parciales de directrices de examen adoptadas.

Total/Insgesamt: 46

de las cuales / dont / davon / de las cuales:

20 \* - "Final" draft Directrices de examen (4 New, 6 Revisions, 10 Partial Revisions) / Versions "finales" de projets de principes directeurs d'examen (4 nouveaux, 6 révisions, 10 révisions partielles) / "Endgültige" Entwürfe von Prüfungsrichtlinien (4 Neue, 6 Revisionen, 10 Teilrevisionen) / Proyectos "finales" de directrices de examen (4 nuevas, 6 revisiones, 10 revisiones parciales).

[Fin del Anexo V y del documento  
Fin de l'annexe V et du document /  
Ende der Anlage V und des Dokuments /  
Fin del Anexo V y del documento]